

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 DÉCEMBRE 1912.

Budget de la Chambre des Représentants pour l'exercice 1913
et compte de l'exercice 1911.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DE COMPTABILITÉ (1),

PAR M. VERSTEYLEN.

MESSIEURS,

Compte de 1911.

Le compte de 1911 a été adopté à l'unanimité des membres présents. Il se solde par un chiffre de dépenses de fr. 1,163,558.43, laissant un boni de fr. 69.57 sur les prévisions.

La majoration de dépenses (fr. 36,660.41) a porté à raison de fr. 4,019.11 sur les traitements, en raison des majorations ordinaires prévues de fr. 2,569.28 sur impressions pour le service de la Chambre; de fr. 1,402.73 sur l'entretien des installations et de 21,836 francs sur les dépenses imprévues parmi lesquelles on a rangé le coût du tableau commémorant la prestation de serment de notre Roi.

Par contre, il a été réalisé des économies (fr. 36,729.98) sur le chauffage, sur l'éclairage et principalement sur les fournitures de bureau (fr. 15,691.81) par suite de leur mise en adjudication.

(1) La Commission de comptabilité est composée de MM. HARMIGNIE, *président*, BASTIEN, DALLEMAGNE, DELPORTE (VICTOR), RUZETTE, SCHAEZTEN et VERSTEYLEN.

Budget pour 1913.

Le projet de Budget pour 1913 prévoit en dépenses la somme de 1,334,650 francs, soit une augmentation de 171,022 francs sur 1911 et fr. 63,659.14 sur 1912.

Pour l'indemnité parlementaire, le chiffre de 664,000 francs prévu pour 1911 a été porté à 744,000 francs en rapport avec le nombre plus grand des députés. Les mutations et augmentations réglementaires du personnel du greffe, du service sténographique et du service du compte rendu analytique, français et flamand, entraîneront une dépense supplémentaire de fr. 41,012.18 pour les littéras *B, C, D*, et pour le littéra *E* de fr. 7,763.62.

Au littéra *H*⁵ des membres reprennent les critiques déjà présentées en 1912, sur l'aménagement des locaux.

La Commission est d'avis qu'il y a lieu d'étudier la question. Il faudrait tout au moins que les ministres et les députés aient à leur disposition une ou plusieurs salles pour recevoir les visiteurs. Elle préconise aussi l'idée d'installer un ascenseur donnant accès aux salles réservées à la Chambre des Représentants. Il paraîtrait que l'exécution de ce travail pourrait s'exécuter sans grand frais, si on utilisait à cette fin une partie de la salle d'expédition avec issue devant le grand escalier.

Au littéra *H*⁶ on prévoit une augmentation de 1,600 francs en dépenses exceptionnelles pour dorure des lustres du péristyle, mise à neuf des girandoles du fumoir, des couloirs de la buvette, de la questure, antichambre des huissiers et grand palier, mais surtout pour la mise sous tube Bergmann des circuits d'éclairage de la salle, des circuits des radiateurs et de l'appareil de ventilation placé dans le dôme, enfin, pour la réfection de l'ascenseur.

Les dépenses diverses comprenant les frais pour téléphones, publications destinées à MM. les Représentants, frais de correspondances, reliures d'ouvrages pour les services, eau, voitures pour cérémonies officielles, service de la buvette, etc., étaient évaluées à 27,500 francs pour 1909, 1910 et 1911.

Les dépenses se sont élevées respectivement à fr. 29,017.17; 29,392.23 et 34,103.72; elles ont été portées à 34,000 francs pour 1912 et 1913.

Au littéra *J*, la majoration de 1,000 francs se justifie par l'augmentation du nombre des représentants.

Une observation a été faite par un membre au sujet des retards mis à la distribution du compte rendu analytique flamand.

Aucune donnée précise n'est venue justifier complètement l'observation et aucune majoration de crédit n'a été proposée.

Le littéra *D* prévoit les indemnités du personnel du Compte rendu analytique et se subdivise comme suit :

Pour le service du compte rendu analytique français.	fr. 32,400
Pour le service parlementaire flamand	30,075
Pour le service du compte rendu analytique flamand (Beknopt Verslag)	27,575

Ces chiffres paraissent suffisants pour rémunérer un service régulier et la Commission ne peut qu'attirer l'attention du Bureau sur les observations qui précèdent. Les retards dont on se plaint pourront probablement être évités par une meilleure distribution du travail.

Quant à la marche des services, la Commission de comptabilité félicite le Bureau des réformes apportées au service de la comptabilité : elle reprend le vœu déjà exprimé à l'occasion de l'examen des budgets précédents, de voir opérer la division des services d'ordonnancement, qui permettra un contrôle plus facile et un examen plus facile au point de vue des économies à réaliser.

Le Rapporteur,
ALP. VERSTEYLEN.

Le Président,
ALP. HARMIGNIE.

ANNEXE.

PROJET DE BUDGET POUR L'EXERCICE 1915.

ARTICLE.	LITTÉRAS.	NATURE DES DÉPENSES.	CRÉDITS ALLOUÉS pour 1912.		CRÉDITS PROPOSÉS pour 1913.		Observations.
			Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	
Unique.	A	Indemnité des Représentants . .	740,666 66	»	744,000 »	»	
		Traitements et indemnités du personnel :					
	B	Greffier, greffe, bibliothèque, questure	58,421 17	»	71,300 »	»	
	C	Service de la sténographie . .	78,483 33	»	88,600 »	»	
		Compte rendu analytique fran- çais					
	D	Services législatifs flamands : Service parlementaire et ser- vice du « Beknopt Verslag » .	71,633 32	»	89,650 »	»	
	E	Huissiers, hommes de service, concierges, mécaniciens, gens de peine, etc.	91,986 38	»	99,750 »	»	
	F	Achat de livres et de documents utiles aux travaux de la Cham- bre; abonnements aux jour- naux et revues; traductions; reliures.	6,000 »	»	6,000 »	»	
	G	Impressions pour le service de la Chambre	63,000 »	»	63,000 »	»	
	H ¹	Chauffage : consommation de combustibles et de gaz . . .	10,000 »	»	10,000 »	»	
	H ²	Éclairage : consommation d'élec- tricité et remplacement des ampoules hors d'usage. . . .	4,500 »	1,000 »	5,000 »	»	
	H ³	Fournitures de bureau	18,000 »	»	18,000 »	»	
	H ⁴	Mobilier : entretien et acqui- sitions.	7,000 »	35,500 »	9,000 »	27,000 »	
	H ⁵	Bâtiments : entretien et transfor- mations.	6,000 »	5,000 »	6,000 »	9,000 »	
	H ⁶	Entretien des installations d'eau, de gaz et d'électricité . . .	7,000 »	3,900 »	7,000 »	5,500 »	
	H ⁷	Dépenses diverses. (Ce littéra comprend les dépenses ne ren- trant pas dans les catégories précédentes, notamment : télé- phones, publications destinées à MM. les Représentants, frais de correspondances, reliures pour les services; eau, voitures pour cérémonies officielles, service de la buvette, etc.)	34,000 »	»	34,000 »	2,250 »	
	H ⁸	Dépenses imprévues.	25,000 »	»	25,000 »	»	
	H ⁹	Subside en faveur de l'Union inter- parlementaire pour l'arbitrage et la paix (1,000 francs) et de la Commission hollando-belge (2,000 francs)	3,000 »	»	3,000 »	»	
	I	Indemnités aux parents des victi- mes de l'incendie du Palais de la Nation, à d'anciens huissiers et gens de service, à la veuve et aux enfants d'un ancien greffier et à la veuve d'un ancien em- ployé de la Chambre	5,900 »	»	5,600 »	»	
	J	Libre parcours des Représentants: Remboursement des supplé- ments sur les lignes interna- tionales et voyages sur les lignes vicinales.	5,000 »	»	6,000 »	»	
TOTAL			1,208,890 86	65,400 »	1,290,900 »	43,750 »	
			1,270,990 86		1,334,650 »		

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 11 DECEMBER 1912.

Begroeting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor het dienstjaar 1913
en rekening over het dienstjaar 1911.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT ⁽¹⁾ UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER VERSTEYLEN.

MIJNE HEEREN,

Rekening over 1911.

De rekening van 1911 werd met eenparige stemmen goedgekeurd door de aanwezige leden. Zij sluit met een bedrag van uitgaven van fr. 1,463,558.43 en laat een batig slot van fr. 69.57 op de ramingen.

De vermeerdering van uitgaven (fr. 36,660.41) bereikte fr. 4,019.11 voor de jaarwedden, uit hoofde van de voorziene gewone verhoogingen; fr. 2,569.28 voor het drukwerk voor den dienst der Kamer; fr. 1,402.72 voor het onderhoud van de inrichtingen en 21,836 frank voor de onvoorziene uitgaven, waaronder worden gerangschikt de kosten van de schilderij tot herinnering aan de eedaflegging onzes Konings.

Daarentegen is er (fr. 36,729.98) bezuiniging op de verwarming, de verlichting en voornamelijk op de kantoorbehoeften (fr. 15,691.81) ten gevolge van hunne aanbesteding.

(1) De Commissie voor de comptabiliteit bestaat uit de heeren HARMIGNIE, *voorzitter*, BASTIEN, DALLEMAGNE, V. DELPORTE, RUZETTE, SCHAEZTEN en VERSTEYLEN.

Begrooting voor 1913.

Het ontwerp van Begrooting voor 1913 voorziet als uitgaven de som van 1,334,650 frank, dus een verhooging van 171,022 frank op 1911 en van fr. 63,659.44 op 1912.

Voor de vergelding der Kamerleden is het cijfer van 664,000 frank, voorzien voor 1911, gebracht tot op 744,000 frank, uit hoofde van het grooter getal volksvertegenwoordigers. De door het reglement bepaalde veranderingen en verhoogingen van het personeel der griffie, van den dienst der snelschrijvers, van den dienst van het Fransch en Vlaamsch Beknopt Verslag zullen een meerdere uitgave vergen van fr. 41,012.18 voor de littera's *B*, *C*, *D*, en van fr. 7,763.62 voor littera *E*.

Bij littera *H*⁵ herhalen enkele leden de bezwaren, die reeds in 1912 werden aangevoerd betreffende de schikking der lokalen.

De Commissie is van meening dat deze zaak dient te worden onderzocht. Allermint behoeven de Ministers en de Volksvertegenwoordigers te kunnen beschikken over ééne of meer zalen om de bezoekers te ontvangen. Zij is ook van gevoelen dat een lift dient te worden geplaatst; die lift zou toegang geven tot de zalen bestemd voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Naar het schijnt, zou dit werk zonder groote kosten kunnen uitgevoerd worden, indien men daartoe een deel van het verzendingsbureau innam; de lift zou een uitgang hebben voor de groote trap.

Bij littera *H*⁶ is eene verhooging van 1,600 frank (uitzonderlijke uitgaven) voorzien wegens het vergulden van de lichtkronen der voorhal, het vernieuwen van de lichttoestellen der rookzaal, der gangen van de koffiekamer, de quaestuur, de deurwaarderszaal, doch vooral wegens het leggen, in buizen (stelsel Bergmann), van de verbindingsdraden voor de verlichting der zaal, alsmede van de verbindingsdraden voor de radiatoren en voor den luchtververscher in den koepel, eindelijk wegens het herstellen van den lift.

De verschillende uitgaven, waaronder die voor telefoon, schriften bestemd voor de heeren Volksvertegenwoordigers, kosten van briefwisseling, inbinden van boeken, water, rijtuig bij officieele plechtigheden, dienst van de koffiekamer, enz., waren voor 1909, 1910 en 1911 geraamd op 27,500 frank.

De uitgaven beliepen onderscheidenlijk fr. 29,017.17; 29,392.23 en 34,103.72; voor 1912 en 1913 zijn zij gebracht tot op 34,000 frank.

Onder littera *J*, is de verhooging van 1,000 frank gewettigd door de vermeerdering van het getal Volksvertegenwoordigers.

Een lid maakte eene opmerking over de trage bestelling van het Vlaamsch Beknopt Verslag.

Geene duidelijke inlichting staafe volkomen deze opmerking en geene verhooging van krediet werd voorgesteld.

Littera *D* voorziet de vergelding van het personeel van het Beknopt Verslag en is onderverdeeld als volgt :

Dienst van het Fransch Beknopt Verslag. . . fr.	32,400
Vlaamsche parlementaire dienst	30,075
Dienst van het Vlaamsch Beknopt Verslag . . .	27,575

Deze cijfers schijnen toereikend tot vergelding van een regelmatig dienst en de Commissie kan niet anders dan de aandacht van het Bureel vestigen op bovenstaande opmerkingen. De vertraging, waarover men zich beklagt, zal waarschijnlijk kunnen vermeden worden door eene betere indeeling van het werk.

Wat aangaat den gang van de diensten, wenscht de Commissie voor de Comptabiliteit het Bureel geluk met de hervormingen, gebracht in den dienst der comptabiliteit : zij herhaalt den wensch welke reeds werd uitgedrukt bij het onderzoek van de voorgaande begrootingen, namelijk dat de diensten voor machtiging tot betalen worden gesplitst, zoodat er gemakkelijker toezicht en onderzoek kan worden uitgeoefend met het oog op de te verwezenlijken bezuiniging.

De Verslaggever,

ALF. VERSTEYLEN.

De Voorzitter,

ALF. HARMIGNIE.

BIJLAGE.

ONTWERP VAN BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1913.

ARTIKEL.	LITTERA.	AARD DER UITGAVEN.	KREDIETEN TOEGESTAAN voor 1912.		KREDIETEN VOORGESTELD voor 1913.		AANMERKINGEN.
			Gewone uitgaven.	Uitzonder- lijke uitgaven.	Gewone uitgaven.	Uitzonder- lijke uitgaven.	
Eenig.	A	Vergoeding aan de Volksvertegenwoordigers. Jaarwedden van en vergoedingen aan het personeel :	710,666 66	»	744,000 »	»	
	B	Griffier, griffie, bibliotheek, quaestuur	58,421 17	»	71,300 »	»	
	C	Snelschrijversdienst	78,483 33	»	88,600 »	»	
		<i>Compte rendu analytique</i>					
	D	Vlaamische diensten der Kamer : Par- lementaire dienst en Dienst van het <i>Beknopt Verslag</i>	71,633 32	»	89,650 »	»	
	E	Deurwaarders, dienstlieden, huishewar- ders, mecaniciens, arbeiders, enz. . .	91,986 38	»	99,750 »	»	
	F	Aankoop van boeken en oorkonden, dienstig voor de werkzaamheden der Kamer; in- schrijving op dagbladen en tijdschriften; vertalingen; inbinden	6,000 »	»	6,000 »	»	
	G	Drukwerk voor den dienst der Kamer . . .	63,000 »	»	63,000 »	»	
	H ¹	Brandstoffen : kolen en gas	10,000 »	»	10,000 »	»	
	H ²	Licht : electriciteit en klokken	4,500 »	1,000 »	5,000 »	»	
	H ³	Kantoorbehoefden	18,000 »	»	18,000 »	»	
	H ⁴	Meubelen : onderhoud en aankoop	7,000 »	55,500 »	9,000 »	27,000 »	
	H ⁵	Gebouwen : onderhoud en veranderings- werken	6,000 »	5,000 »	6,000 »	9,000 »	
	H ⁶	Onderhoud van de water- en gasleidingen, alsmede van de elektrische toestellen . .	7,000 »	3,900 »	7,000 »	5,500 »	
	H ⁷	Allerhande uitgaven. (Tot deze littera behooren de uitgaven, die niet onder de vorige literas voorkomen, namelijk telefoon, schriften bestemd voor de heeren Volksvertegenwoordigers, kosten van briefwisseling, inbinding van wer- ken; water, rijtuigen voor officieele plechtigheden, dienst der koffiekamer, enz.)	34,000 »	»	34,000 »	2,250 »	
	H ⁸	Onvoorziene uitgaven	25,000 »	»	25,000 »	»	
	H ⁹	Toelage aan de <i>Union interparlementaire pour l'arbitrage et la paix</i> (1,000 frank) en aan de Nederlandsche-Belgische Com- missie (2,000 frank)	3,000 »	»	3,000 »	»	
	I	Vergoedingen aan bloedverwanten der slach- toffers van den brand van 't Paleis der Natie, aan gewezen deurwaarders en dienstlie- den, aan de weduwe en kinderen van een gewezen griffier en aan de weduwe van een gewezen beambte der Kamer. . . .	5,900 »	»	5,600 »	»	
	J	Vrij verkeer voor de Volksvertegenwoor- digers : algemeen abonnement op de Bel- gische Staatsspoorwegen; terugbetaling van den toeslag op de internationale lijnen en reizen op de buurtspoorwegen.	5,000 »	»	6,000 »	»	
TOTAAL			1,205,590 86	65,400 »	1,290,900 »	43,750 »	
			1,270,990 86		1,334,650 »		